

Az UPS Europe N. V./S.A. és az UPS Deutschland Inc. & co OHG által 2004. július 12-én az Európai Közösségek Bizottsága ellen benyújtott kereset

(T-284/04. sz. ügy)

(2004/C 251/45)

(Az eljárás nyelve: angol)

Az UPS Europe N. V./S.A. székhely: Brüsszel (Belgium) és az UPS Deutschland Inc. & co OHG, képviseli: T. R. Ottervanger és A. S. Bijleveld, jogászok, 2004. július 12-én keresetet nyújtottak be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperesek azt kérik, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Bizottságnak azt a hallgatóságos határozatát, amellyel elutasította a felperesek 2004. április 13-i, bizonyos dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó megerősítő kérelmét;
- kötelezze a Bizottságot az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

2001. március 20-i ⁽¹⁾ határozatában a Bizottság úgy határozott, hogy a Deutsche Post AG a postai csomagküldés piacán gyakorolt magatartásával megsértette az EK-Szerződés 82. cikkét. Kötelezte továbbá a Deutsche Post-ot arra, hogy hozzon létre egy különálló csomagküldő leányvállalatot, valamint egy átlátható és piaci alapú árazási rendszert e leányvállalat és a Deutsche Post között. A Deutsche Post köteles volt évente tájékoztatni a Bizottságot e kötelezettségek teljesítéséről. A Deutsche Post e kötelezettségének tett eleget 2003. május 22-i levelében. A felperesek, akik ugyanezen a piacon működnek, 2003. szeptember 22-én kérték és kapták meg a levél egy nem bizalmas természetű változatát. 2003. október 20-án a felperesek hozzáférést kértek a Bizottságtól a Deutsche Post által a leányvállalata felé terhelt átlagos belső transzferárhoz, ezek az adatok ugyanis törölve lettek a 2003. május 22-i levél nem bizalmas természetű változatából. Hozzáférést kértek továbbá olyan jelentéshez és számíthatóhoz, amelyek e levél szerint 2001. szeptember 16-án lettek a Bizottsághoz benyújtva. A kérelem az 1049/2001 ⁽²⁾ rendeleten (HL L 145., 2001.5.31., 43–48. o.) alapult. A felperesek 2003. november 18-án megismételték kérelmüket, és 2004. április 13-án benyújtottak egy megerősítő kérelmet. 2004. április 21-i levelében a Bizottság visszaigazolta a megerősítő kérelem kézhezvételét, és arról tájékoztatta a felpereseket, hogy egyeztet a Deutsche Post-tal arról, hogy az igényelt dokumentumokban mi az üzleti szempontból bizalmas adatok pontos terjedelme. Mivel további választ nem kaptak, a felperesek úgy tekintik, hogy a Bizottság hallgatóságos elutasító határozatot hozott hozzáférési kérelmükkel kapcsolatban, és kérték a Bíróságtól annak hatályon kívül helyezését.

Kérelmük alátámasztására a felperesek azzal érvelnek, hogy a Bizottság megsértette az 1049/2001 rendeletet, mivel a 4. cikk

egyik kivétele sem alkalmazható, és ezért a hozzáférést a kérelemnek megfelelően engedélyezni kellett volna. Emellett arra is hivatkoznak, hogy a Bizottság megsértette az EKSz. 253. cikk szerinti indoklási kötelezettséget. A felperesek továbbá előadták, hogy a Bizottság azért is megsértette az 1049/2001 rendeletet, mert se nem válaszolt az előírt határidőn belül, se nem indokolta meg a hozzáférés megtagadását. Végül pedig úgy érvelnek, hogy a Bizottság megsértette a 2001. december 5-i bizottsági határozattal ⁽³⁾ módosított saját eljárási szabályzatát. A felperesek álláspontja szerint a Bizottságnak a 15 munkanapos határidőn belül be kellett volna fejeznie az egyeztetést a Deutsche Post-tal és határozatot kellett volna hoznia.

⁽¹⁾ A Bizottság 2001. március 20-i határozata egy, az EK-Szerződés 82. cikke szerinti eljárással kapcsolatban (COMP/35.141. sz. ügy, Deutsche Post AG) (kézbesítve a C(2001) 728. sz. dokumentumként), HL L 125., 2001.5.5., 27. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről.

⁽³⁾ HL L 345., 2001.12.29., 94. o.

Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága által 2004. július 9-én az Európai Közösségek Bizottsága ellen benyújtott kereset

(T-286/04. sz. ügy)

(2004/C 251/46)

(Az eljárás nyelve: angol)

Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, képviseli R. Thompson QC és S. Grodzinski ügyvédek, kézbesítési cím: Luxemburg, 2004. július 9-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság:

- semmisítse meg a tagállamoknak az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap által finanszírozott kiadások 2003. államháztartási évi elszámolásáról szóló 2004/451/EK bizottsági határozat 2. cikkét, melynek vonatkozásában az értesítés C(2004) 1699. szám ⁽¹⁾ alatt történt, amennyiben az a Rural Payments Agency (Vidékfinanszírozási ügynökség), a Department of Agriculture and Rural Development (Mezőgazdasági és vidékfejlesztési osztály), a Forestry Commission (Erdőbizottság) és a Countryside Council for Wales (Wales vidék tanácsa) számláira vonatkozik;